



## دليل الحصول على الحقوق والرعاية الصحية والمعونة الغذائية والملابس

### والتعليم ومحو الأمية

منطقة تورسي ونوازيل ولونبي وشان سور مارن

سبتمبر 2018

المعلومات التي سأجدها :

- 2.....الاستعلام عن حقوقي
- 4.....الحصول على تأمين صحي
- 5.....العلاج... بتأمين صحي أو بدونه
- 12.....الطوارئ
- 14.....الحصول على معونة غذائية\ ملابس
- 16.....تعليم الأطفال
- 18.....الحصول على منحة دراسية
- 19.....استقبال الأهل\ والأطفال
- 20.....من أجل تحسين التحدث باللغة الفرنسية و فهمها
- 21.....النقل العام

تم اصدار هذا الكتيب بواسطة مجموعة مكونة من جمعية المدينة والمستشفى AVIH ودار التضامن التابعة للمحافظة بمدينة نوازيل - مجلس محافظة سين و مارن

للاستفسار عن أي معلومات ، يرجى الاتصال بـ L'AVIH :

: الهاتف +33 (Tel: 1 49 80 64 10)

ARABE

## الاستعلام عن حقوقي

يمكن للهيئة التي تتابعني عادة (، تنسيق استقبال العائلات طالبة اللجوء CAFDA، مركز العمل الاجتماعي البروتستانتى CASP، منظمة فرسان مالطا، خدمة 115...) أن تمدني بالمعلومات التي احتاجها. ينبغي علي أن أبلغها عن التغيرات التي قد تطرأ في حالي كالحمل على سبيل المثال لكي توجّهني في إجراءاتي على أكمل وجه.

وخلاف ذلك يمكنني أيضا أن أتوجه الى :

دار التضامن التابعة للمحافظة بنوازييل

**La Maison Départementale des Solidarités de Noisiel**

جراند ديزامبريسيونيست - 77186 نوازييل

Grande allée des Impressionnistes – 77186 NOISIEL

حافلة: 220 أو 211 – موقف "روميز أو فريز Remise aux fraises"

**الخدمة الاجتماعية التابعة للمحافظة Service Social Départemental**

الهاتف: 01.69.67.31.99

يتم استقبال الجمهور من قبل أخصائيين اجتماعيين بمركز الاستقبال كل أيام الأسبوع، من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة الـ 8 و 45 دقيقة صباحا إلى الساعة الـ 12 ظهرا و ذلك بغية الاستماع و الإستعلام و الارشاد عن الحقوق.

وبالمركز البلدي للنشاط الاجتماعي CCAS بالمدينة التي اقيم بها

توجد ال CCAS في اغلب الاحيان، داخل مبنى البلدية

## بيت العدالة والقانون (MJD) La Maison de la Justice et du Droit

ويعتبر بيت العدالة والقانون مكاناً للاستقبال والاستعلام والمساعدة القانونية، والوساطة والوقاية والمواطنة (إتاحة الحقوق، ومساعدة الضحايا، والحل السلمي للصراعات). وهو متاح للجميع مجاناً وبكل سرية. يتم توفير مناورات إستشارية مجانية، بمواعيد، من قبل استشاريين مؤهلين.

العنوان والمعلومات العملية:

٤ ميدان غاستون دوفير Gaston Defferre

نوازييل 77186 Noisiel

الهاتف: 0160951690

RER A موقف "Noisiel" و 2 دقيقة سيراً على الأقدام،

الحافلات رقم 220 و 211 و 213، موقف نوازييل لولوزار "Noisiel le Lizard"

## تربولانس (اضطرابات)

تسعى جمعية تربولانس (اضطرابات) من أجل مكافحة جميع أشكال التمييز (التمييز على أساس الجنس، كراهية المثلية الجنسية، العنصرية...) وتنظم مناوبات استشارة حقوق الأجانب "يوم الخميس كل اسبوعين ابتداءً من الساعة 18:30، باستثناء أيام العطلات المدرسية (بدون سابق ميعاد، استقبال جماعي في الموعد الأول، ثم متابعة فردية إذا لزم الأمر). سوف تجد جميع تواريخ الدوام على الموقع

[www.turbulences.org](http://www.turbulences.org)

: استقبال دوام (تربولانس) / حقوق الأجانب

دار الشباب والثقافة MJC ودار الجميع - ،مركز نوازييل الاجتماعي MPT

Noisiel 77186 كور دي روش نوازييل 34

البريد الإلكتروني: [etranger@turbulences.org](mailto:etranger@turbulences.org)

ثم دقيقتان سيراً على الأقدام "Noisiel" موقف نوازييل " RER A

الاتصال مع دوام (تربولانس) : 0652158332 (من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 11 إلى الساعة 13 ومن الساعة 15 إلى الساعة 17 و لن تؤخذ أي رسالة صوتية في الاعتبار)

## الحصول على تغطية صحية

العلاج الطبي في فرنسا له ثمن واجب الدفع (أى إنه غير مجاني) يمكنني الحصول على "تأمين صحي" الذي يسمى في فرنسا "التغطية الصحية" أو "التغطية الاجتماعية" والتي تأخذ على عاتقها إجمالي تكاليف العلاج أو جزء منه.

للتقدم بطلي والحصول على نقطة اتصال بالكمبيوتر للقيام بإجراءأتى و للحصول على أية معلومات عن التغطية الصحية، يمكنني التوجه إلى العناوين التالية:

**الصندوق الابتدائي للتأمين الصحي لمدينة لونيي CPAM Lognes**  
24 شارع لا ميزون روج – لونيي LOGNES – rue de la maison Rouge  
**قطار RER A**، Mوقف لونيي- RER A، Station Lognes  
**الحافلة رقم 211** - موقف ميزون روج- Arrêt Maison rouge – BUS 211

**الصندوق الابتدائي للتأمين الصحي لمدينة بوسي سان جورج**  
**CPAM Bussy Saint Georges**

2 شارع راؤول فولرو - 77600 بوسي سان جورج  
2 rue Raoul Follereau – 77600 BUSSY SAINT GEORGES  
قطار RER A موقف بوسي سان جورج  
BUSSY SAINT GEORGES RER A، Station

**الهاتف: 36.46** (سعر تكلفة الخدمة + سعر المكالمة، وفقا لتعريفه شركتك للاتصالات. لمعرفة التعريفه يرجى سماع الرسالة الصوتية فى بداية المكالمة) .  
تفتح الصناديق الابتدائية للتأمين الصحي من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة الـ 8 والنصف صباحا إلى الساعة 12 والنصف ظهرا ومن الساعة الواحدة إلى 5 مساء،  
ماعدا آخر يوم خميس فى الشهر حيث يبدأ الدوام الساعة 11 صباحا  
يمكن للموظفين الذين سيستقبلوني أن يمدوني بالمعلومات اللازمة لمأ ملف الطلب.  
**تنبيه : يجب إرسال أو إيداع الملفات لدى الصندوق الابتدائي للتأمين الصحي التابع لمحل إقامتى**

**إذا واجهت صعوبات للحصول على تغطية صحية، فيمكنني التوجه إلى:**

**جمعية أفيه AVIH**

1 ساحة ليجليز – 77200 تورسي 1 place de l'Église 77200 TORCY  
الهاتف: 0164804910 - الحافلة رقم 220 موقف ميري دو تورسي Mairie de Torcy  
مواعيد العمل: من الاثنين إلى الجمعة من 9 صباحا إلى 5 مساء .  
سيتم مساعدتى في القيام بإجراءاتي وسيتم توجيهى نحو الهيئات والمهنيين المناسبين وفقا لاحتياجاتي.

## العلاج بتأمين صحي أو بدونه

### علاجي الاعتيادي (العلاج الغير المستعجل)

#### الطبيب المعالج

عندما يتوفر لدي تأمين صحي، يجب عليّ أن أبلغ مصلحة التأمين الاجتماعي (CPAM) عن إسم الطبيب المعالج حيث أن دوره هو تنسيق العلاج و توجيهي إلى طبيب أخصائي اذا لزم الامر لاحتياجات معينة .  
ويعد اختيار الطبيب المعالج أمر شخصي و لكنه ليس بالنهائي. فيمكنني تغييره وقت ما شئت (على سبيل المثال، بعد تغيير محل السكن).  
تتم هذه الاجراءات بواسطة إستمارة "الاعلان عن اختيار الطبيب المعالج" المتوفرة لدى الصندوق الابتدائي للتأمين الصحي (CPAM) او لدى الطبيب نفسه.

### لدى تأمين صحي

#### احدد موعدا مع طبيبي المعالج:

عندما أمرض، يجب علي أن أستشيريه أولاً.  
إذا كانت حالتي تستلزم تدخل طبيب أخصائي، فسيقوم بتوجيهي إلى الاخصائي الاكفاء.

#### أثناء الليل و في أيام الأحد، يمكنني الاتصال ب :

**مصلحة SOS طبيب SOS médecin** للاستشارات الطبية بالمنزل  
الهاتف: **0825333615** (تعريفه مكاملة محلية من هاتف ارضي)

#### أو التوجه إلى مناوربات المركز الطبي لمدينة سيريس

cours du Rhin- 77700 SERRIS كور دي رين 77700 سيريس 2

**الهاتف : 0825.56.77.00**

الاستشارة بميعاد مسبق يحدد اثناء مواعيد العمل :

- جميع أيام الأسبوع من الساعة 8 مساء إلى الساعة 12 ليلا
- السبت من الساعة الـ 2 ظهرا إلى الساعة 12 ليلا / الأحد والعطلات من الساعة الـ 9 صباحا إلى الساعة 12 ليلا

## ليس لدى تأمين صحي

يمكنني الذهاب إلى:

مناوبات توفير الرعاية الصحية الاستشفائية (باس) بمستشفى جوسينيى مارن لا فالى  
hôpital de Jossigny Marne la Vallée

٢-٤ كور ديلا جوندوار جوسينيى – 77600 Jossigny – cours de la Gondoire  
RER A : المحطة فال دوروب Val d'Europe ثم 800 متر سيرًا على الأقدام (حوالي 10 دقائق)  
حافلات 44/42/32/22 موقف سانتر اوسبيتالييه «Centre hospitalier»  
tel : 01 61 10 69 15 : الهاتف PASS يجب تحديد موعد لدى سكرتيرة باس

: سيتيح هذا الموعد بما يلي  
مقابلة أخصائية اجتماعية من المستشفى  
الحصول على الاستشارة الطبية -  
- الاستفادة من صيدلية المستشفى

## علاج الأسنان

### لدى تأمين صحي

- احدد موعد مع طبيب الأسنان أو مع مركز الأسنان قريب من مسكني  
يجب أن أطلب منه :  
- إذا كانت تسعيرته قابلة للتعويض من قبل تأميني الصحي  
- مقايسة لتقدير تكاليف العلاجات المكلفة

### ليس لدى تأمين صحي

مناوبات توفير الرعاية الصحية الاستشفائية (باس) للأسنان بمستشفى لا بيتيه

**PASS dentaire de l'Hôpital de la Pitié-Salpêtrière**

مبنى أمراض الفم، الطابق الأول

Bâtiment de stomatologie, 1er étage

83-47 نهج لوبيتال - 75013 باريس

47-83 bd de l'hôpital – 75013 PARIS

المترو: خط 5 موقف: سان مارسيل « Saint Marcel »

لتحديد موعد بالهاتف: 0142161441

باس PASS الأسنان بمستشفى هنري موندور كريتايب

**PASS dentaire de l'Hôpital Henri Mondor Créteil**

٥١ افينيو ماريشال ديلا تر دي تاسيني، كريتايب

avenue Marechal de Lattre de Tassigny, 94000 Créteil 51

خط مترو 8 كريتايب بالار Créteil-Balard محطة كريتايب ليشا « Créteil l'Échat »

الحافلات: 104-172-217-281 - موقف « Henri Mondor »

ترانسفال و 392 - موقف "اجليز دي كريتايب «Eglise de Créteil»

بمحطة Torcy - RER A، اركب الحافلة 100 CIF/ bus الى موقف: كريتايب ليشاه

"Créteil l'Échat"

من الاثنين إلى الجمعة الساعة 1:30 ظهرًا حتى الساعة 6:30 مساءً

يتم إجراء أول اتصال باخصائية اجتماعية لفحص إمكانيات إعداد ملف تأمين اجتماعي

للمريض

لتحديد موعد الاتصال ب: 0149812282

# التطعيم

لدى تأمين صحي

يمكن لطبيبي المعالج القيام بالتطعيم

العلاج بتغطية صحية أو بدونها

للأطفال الذين لم يتجاوزوا سن 6 سنوات من عمرهم

دارالتضامن التابعة للمحافظة بنوازييل

**(MDS)Maison Départementale des Solidarités de Noisiel**

PMI قسم حماية الامومة والطفولة

جراند أليه دي زمبريسونيست - 77186 نوازييل

RER A - حافلات 220 و 211 موقف روميز أو فريز

RER A - Bus : 220 ou 211 – Arrêt remise aux fraises

الاستشارات وفق بميعاد مسبق

## للبالغين و الأطفال

مركز التطعيم بمستشفى جوسيني

**Centre de vaccination de l'hôpital de Jossigny**

٤-٢ كور ديلا جوندوار جوسيني - 77600 Jossigny - cours de la Gondoire

هاتف : 0161106582

RER A : المحطة فال ديروب Val d'Europe ثم 10 دقائق سيراً على الأقدام (حوالي 800 متر)

حافلات 44/42/32/22 موقف سانتر اوسبيتالييه «Centre hospitalier»

بميعاد مسبق أيام الأثنين من الساعة 2 ظهرا إلى الساعة 6 مساءً والجمعة من الساعة 9 صباحا إلى

الساعة 12 ظهرا



## متابعة الحمل

### قبل الشهر السابع من الحمل

بواسطة مهني حر (طبيب ممارس عام، مولدة، طبيب امراض نساء وولادة)  
يجب التسجيل من بداية الحمل لدى قسم الولادة، وذلك للحصول على الرقم الذي سيتم استخدامه بدءاً من الشهر السابع.

### بعد الشهر السابع من الحمل

#### مستشفى جوسينيى Hôpital de Jossigny

٢-٤ كور ديلا جوندوار جوسينيى – 77600 Jossigny – cours de la Gondoire  
RER A : المحطة فال ديوروب Val d'Europe ثم 10 دقائق سيراً على الأقدام (حوالي 800 متر)  
حافلات 44/42/32/22 موقف سانتر اوسبيتالييه «Centre hospitalier»

الاستشارات : تحديد موعد مسبق على الرقم : 01.61.10.66.45

قسم الولادة 0161106030

المشرفة الاجتماعية : 0161106645

في حالة عدم وجود تامين صحى يجب الاتصال بالمشرفة الاجتماعية بقسم الولادة بالمستشفى.

## إعلام السجل المدني

الابلاغ الرسمى عن الولادة امر اجبارى ويجب القيام به حتماً في غضون ال5 ايام اللاحقة ليوم الولادة لدى بلدية محل الولادة بواسطة الاب او خلاف ذلك عن طريق أى شخص آخر كان حاضرا وقت الولادة.

يتم اصدار شهادة الميلاد فوراً من قبل موظف السجل المدني. هذا ويوجد مكتب للسجل المدني داخل مستشفى Jossigny.

يجب إحضار:

- الشهادة الصادرة عن الطبيب أو المولدة ؛

- وثيقة الهوية للوالدين.

- كتيب العائلة إن كان بحوزة ( أحد ) الوالدين.

## منع الحمل

مركز التخطيط والتربية العائلية، دار التضامن التابعة للمحافظة بنوازييل  
Centre de planification et d'Education familiale, MDS de Noisiel

جراند أليه دي زمبريسونيست - 77186 نوازييل

Grande allée des Impressionnistes – 77186 NOISIEL

RER A - حافلات 220 او 211 موقف "روميز أوو فريز" « remise aux fraises »

يتم الاستقبال من قبل ممرضة وذلك خلال أيام الاسبوع ما عدا الثلاثاء،

الاستشارة الطبية بموعد مسبق. الهاتف: 01.69.67.31.68

## الوقاية والكشف عن الاصابة بالامراض

مركز إستعلام مجاني للفحص والتشخيص (CeGIDD)

الهاتف: 01.64.35.14.06

بمستشفى جوسيني 4 كور ديلا جوندوار جوسيني 77600 cours de la Gondoire

Jossigny

RER A : المحطة فال ديروب Val d'Europe ثم 10 دقائق سيرًا على الأقدام

(حوالي 800 متر)

حافلات 44/42/32/22 موقف سانتر اوسبيتالييه «Centre hospitalier»

الكشف عن فيروس الايدز وفيروس التهاب الكبد الوباءى B و C، ومرض الزهري  
والامراض التناسلية وتسلم النتائج بعد 7 أيام تقريبًا ويجب ابراز الرقم المجهول الهوية  
للشخص والذى سلم له أثناء الفحص.

### الاستشارات بدون موعد

يومي الاثنين و الخميس: من ال9 صباحا إلى الواحدة ظهرا

الثلاثاء و الجمعة: من ال12 والنصف ظهرا إلى ال6 مساء

مرض السل: مركز مكافحة مرض السل (CLAT)

الهاتف : Tél. : 01.61.10.65.81

الاستشارات وفق بميعاد مسبق

المواعيد: يومي الاثنين و الثلاثاء: من ال9 والنصف صباحا إلى ال12 والنصف ظهرا و من الثانية  
والنصف إلى ال4 والنصف مساء.

من الأربعاء الى الجمعة: من ال9 والنصف صباحا إلى ال12 والنصف ظهرا

## جمعية ايد (المساعدات) نوازييل AIDES Noisiel

2 طريق مونتسكيو نوازييل 77186 Noisiel - Montesquieu  
RER A ، المحطة: "Noisiel" ثم 8 دقائق سيراً على الأقدام (حوالي 600 متر)  
الهاتف: 01.60.06.05.05

المعلومات والوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية / الإيدز والتهاب الكبد.  
مناوبات الفحص السريع كل يوم إثنين من الساعة 5 مساءً حتى الساعة 8 مساءً

## مركز العلاج للرعاية والوقاية في مجال الإدمان بنوازييل

CSAPA centre de Noisiel

استشارات المستهلكين الشباب والأشخاص المحيطين بهم (CJC)  
7 كور ديروش -77186 Noisiel نوازييل 7  
الهاتف: 01.60.95.03.20

مكان الاستقبال والتقييم والرعاية مفتوح لأي شخص في حالة صعوبة بسبب استهلاك  
الكحول والتبغ والمخدرات والمخدرات و الأدوية والألعاب ... وكذلك الأشخاص المحيطين  
بهم. مكان للاستشارة المتخصصة بالشباب (CJC).

## جمعية امرجانس Emergences

قاعة التجمع السكنى جول ريمو LCR Jules Raimu  
آليه جول ريمو تورسي Allée Jules Raimu- 77200 Torcy  
الهاتف: 01.64.62.07.73

الوقاية من الأمراض المنقولة عن طريق الدم و الجنس وتوفير معدات الحقن المعقمة  
والمعدات الاحادية الاستعمال.

## الصحة النفسية

## المركز الطبى النفسانى للبالغين Centre Médico psychologique adulte

3 مكرر شارع بيبير منديس فرانس تورسي  
3bis rue Pierre Mendès France 77200 Torcy  
الهاتف: 0160056182

## الطوارئ

عندما يتحتم أن أحصل على علاج بسرعة

### أرقام الهاتف المجانية للطوارئ

يجب الاتصال بمصلحة الـ Samu أو المطافئ فقط عندما تصاب أو يصاب احد الاقرباء بحالة مثيرة للقلق (مثلا في حالة فقدان الوعي...)  
يمكنك أيضا الاتصال بمصلحة الـ Samu عندما تواجه مشكلة صحّية و لا تدري ما يجب عمله أو الى أين يجب التوجه.

للاتصال بمصلحة السامو Samu إتصل برقم 15 أو 112

للاتصال بالمطافئ، إتصل برقم 18 أو 112

تنبيه: يجب عليك التحدث باللغة الفرنسية لتتمكن من وصف الأعراض

### قسم الطوارئ بالمستشفى

**Hôpital de Jossigny** مستشفى جوسيني

بمستشفى جوسيني؛ كور ديلا جوندوار جوسيني 77600 cours de la

Gondaire Jossigny

RER A : المحطة فال ديروب Val d'Europe ثم 10 دقائق سيرًا على الأقدام  
(حوالي 800 متر)

حافلات 44/42/32/22 موقف سانتر اوسبيتالييه «Centre hospitalier»

### طوارئ طب الأطفال

**مستشفى نيكير - الأطفال المرضى**

149 شارع دو سيفر - 75015 باريس

149 rue de Sèvres – 75015 PARIS

الهاتف: 01.44.49.40.00

مترو: محطة ديروك (الخطوط 10 و 13) / سيفر لوكورب (الخط 6) / فالجيير (الخط 12)

Métro : Duroc (Ligne 10 ou 13) / Sèvre Lecourbe (ligne 6)  
Falguière (ligne 12)

**مستشفى روبير دوبريه - تخصص في أمراض الأطفال**

الهاتف: 01.40.03.20.00

## طوارئ الأسنان

### عدي تغطية صحية

#### خدمة مناوبة لأطباء الأسنان في محافظة 77

تنظم خدمة مناوبة صباح أيام الأحد و أيام العطلة

للعثور على بيانات طبيب الأسنان المناوب اتصل بالرقم التالي: 0160630808

#### - SOS Dentaires مصلحة اس أو اس للأسنان

87 شارع بورت رويال - 75013 باريس

87boulevard du Port-Royal – 75013 PARIS

الهاتف: 01.43.37.51.00

قطار RER B موقف بور رويال Port-Royal

خلال الأسبوع من الساعة الـ 8 مساء إلى الـ 12 ليلا

و طيلة النهار في أيام السبت و الأحد و أيام العطلات المدرسية من الساعة الـ 8 صباحا إلى الـ 12 ظهرا

تقدم كل العلاجات الطارئة من طرف أطباء أخصائيين متعاقدين مع التأمين الاجتماعي.

### العلاج بتغطية صحية أو بدونها

#### مستشفى بيتيه سالبتريير - جناح جاستون كورديه

Hôpital Pitié-Salpêtrière - Pavillon Gaston Cordier

83 شارع لوبيتال - 75003

83 boulevard de l'Hôpital – 7503 PARIS

الهاتف: 01.42.16.14.52

الطوارئ للأسنان: تعمل جميع الايام 24\24 ساعة

المترو: (الخط 6) محطة شوفاليرييه Chevaleret

الهاتف: 01.42.16.14.41 :Pass dentaire: باس الاسنان-

### طوارئ أمراض العيون

#### بتغطية صحية أو بدونها

Hôtel Dieu أوتيل ديو

- 1 ساحة بارفي نوتر دام - 75004 باريس place du Parvis Notre Dame

الهاتف: 01.42.34.80.36

المترو: (الخط 4) محطة سيتيه Cité / (الخط 1 و 11) هوتيل دو فيل Hôtel de Ville

قطار RER B et C: محطة سان ميشال نوتر دام Saint-Michel Notre Dame

## الحصول على معونة غذائية | ملابس

تقترح بعض الجمعيات توفير مساعدة للأشخاص الذين لا يملكون دخلا كافيا للأكل و الملابس.

يمكنني الحصول على مساعدات لدى الجمعيات الآتية:

### **جمعية مطاعم القلب Les restaurants du cœur**

#### **فرع مدينة تورسي Torcy**

2 شارع جيرار فيليب - 77200 تورسي - 77200 TORCY - 2rue Gérard Philippe

الهاتف: 01.60.06.46.83

قطار RER A - على مسافة 8 دقائق سيراً على الأقدام من محطة تورسي Torcy

حافلات 220 و 421 موقف تورسي ار او ار « Torcy RER »

حافلة 211 موقف: ميدياتاك دو ساجريه Médiathèque du Segrais

#### **حملة الشتاء (من ديسمبر إلى مارس)**

يومي الاثنين و الخميس من ال 8:45 إلى 12 ظهرا و من 2 ظهرا إلى 4:45 مساء  
ما بين الحملات ( من شهر أبريل إلى نوفمبر): الخميس من ال 8:45 إلى 12 ظهرا و من 2 ظهرا إلى 4:45 مساء

للإيضاح: ورش العم للمساعدة في العودة إلى العمل ، مساعدة في تعلم الفرنسية ، المشورة بشأن الحق في العدالة ، الانتماء الصغير ، المشورة في وضع الميزانية ، دروس تقوية دراسية ، مناوبت لصندوق الاعانات الاجتماعية CAF ، غرف تغيير ملابس ، مكتبة ، حضانة الأطفال، اجازات للعائلات و الأشخاص المعزولين. الاستفسار بمقر الجمعية أيام العمل أو عن طريق الهاتف.

### **فرع شان سور مارن Antenne de Champs-sur-Marne**

بيت التضامن

ميدن بابلو بيكاسو - شان سور مارن 77420 Champs-sur-Marne

الهاتف: 0164685743

حافلة 213 موقف ميدن بابلو بيكاسو

#### **حملة الشتاء (من نصف نوفمبر إلى نصف مارس)**

يومي الثلاثاء و الخميس من من 2 ظهرا إلى 4:30 مساء

ما بين الحملات ( من نصف شهر مارس إلى نصف نوفمبر): الخميس من 2 ظهرا إلى 4:30 مساء

العطلة من 30 يوليو إلى 19 اغسطس

## جمعية الإغاثة الكاثوليكية فال موبوي Secours Catholique du Val Maubuée

9 كور دي دو بارك - 77186 نوازييل cours des Deux parcs NOISIEL

الهاتف: - 01.60.05.83.97 77186

قطار RER A - الحافلات 220\221 (موقف: كوميساريا Commissariat) بالطابق الأرضي من البرج البرتقالي ، في الجهة المقابلة للمدخل الرئيسي للبرج.

**توفير عنوان بريدي (معتمد من المحافظة)**

الثلاثاء من الساعة 9:30 إلى الساعة 12:00 ويوم الجمعة من الساعة 15:00 إلى الساعة 18:00

**الاستقبال / الاستماع (ومختلف المساعدات)**

الإثنين من الساعة 9 إلى الساعة 11 (طوال العام) والثلاثاء من الساعة 14 إلى الساعة 16 (ما عدا أيام العطل المدرسية)

**الملابس :** من سن 0 إلى 6 سنوات: بمواعيد مسبقة (الاثنين بين الساعة 14 والساعة 17) **المساعدة المدرسية والترفيه / العطلات:** الاستعلامات لدى مكتب الاستقبال صباح يوم الاثنين أو بعد ظهر الثلاثاء

## جمعية الإغاثة الشعبية الفرنسية Secours Populaire Français

يمكنك الاستفادة من الطرود الغذائية وفقا لمواردك الخاصة (يطلب مساهمة مادية من قبل الأسر)

**لجنة نوازييل NOISIEL**

9 كور دي دو بارك - 77186 نوازييل cours des deux parcs - 77186 NOISIEL

الهاتف: 01.64.62.00.80

المواعيد: الاثنين: من الساعة 2 إلى الساعة 7 مساء- الخميس: من الـ 9 صباحا إلى الـ 11 والنصف ظهرا  
توزيع طرود غذائية مرتين في الشهر، ثانی و رابع يوم جمعة من 8 والنصف صباحا الى الـ 12 ظهرا

قطار RER A محطة نوازييل NOISIEL- الحافلة 220 (موقف: كوميساريا) : « Commissariat »

**لجنة تورسي Torcy:**

6 شارع لو فيف تورسي rue de l'Eau vive 77200 Torcy الهاتف: 0965229192

الاستقبال يومي الاثنين والخميس من الساعة 14:00 إلى الساعة 16:30.

توزيع المواد الغذائية ثانی و رابع يوم جمعة في الشهر من الـ 14h إلى الـ 16h30

BUS 220 ، موقف ريف موبويه "Rive de Maubuée" أو سلفادور اليبيندي "Salvador Allende"

**لجنة شان سور مارن Champs-sur-Marne:**

بيت التضامن - اليه دي نوايبه شان سور مارن Allée des Noyers - 77420 Champs / Marne

الهاتف: 0160055464 RER A Noisiel نوازييل و 7 دقائق سيرا على الاقدام

الاستقبال يوم الخميس من الساعة 13:30 إلى الساعة 16:00

توزيع المواد الغذائية ثانی و رابع يوم جمعة في الشهر من الـ 8:30 حتي الـ 11:30

تنبيه: تعمل الجمعيات اخيرية هذه بفضل التبرعات ولذا فان توزيع المواد الغذائية يتوقف على ما استلمته من تبرعات

## تعليم الأولاد

يعد تعليم الأطفال في فرنسا إجباريا ابتداء من سن السادسة الى السادسة عشرة بمجرد التسجيل ، يجب على التلميذ الذهاب إلى المدرسة كل يوم. يتم مراقبة الغياب ويمكن أن يؤدي إلى عقوبة إذا لم تكن هناك مبررات (مبررات: المرض ، موعد مهم ... ) في حالة الغياب ، يجب عليك إخطار المدرسة في أقرب وقت ممكن ، إما عن طريق الهاتف أو على كتيب الاتصال أو المراسلات.

### المدرسة الابتدائية (من سن ٦ الى ١١ سنة)

#### لتسجيل أطفال في المدرسة، ينبغي علي:

الذهاب إلى مقرال بلدية حاملا الوثائق التالية:

- وثائق إثبات الحالة المدنية

- شهادة إيواء

- شهادة من الجمعية التي تتابعني إداريا ( تنسيق استقبال العائلات طالبة اللجوء CAFDA أو 115 باريس أو ... إلخ)

. تعطى الإجابة عبر الهاتف. في حالة إجابة إيجابية، ينبغي علي التقدم إلى مقر البلدية حيث تقدم لي شهادة التسجيل المدرسي لطفلي أو لأطفالي.

### المطعم المدرسي و مراكز الترفيه للمرحلة الابتدائية

يعد ارتياد المطعم المدرسي و مراكز الترفيه برسوم: يطلب من العائلات أن تدفع مساهمة مالية وفقا لمواردها ولوضعها الإداري.

تقوم البلدية بحساب القاسم العائلي(QF) quotient familial سنويا و الذي يمكّنكم من معرفة إذا كان بإمكانكم الاستفادة من تسعيرة مخفضة للمطعم المدرسي و مراكز الترفيه.

**ونلفت الانتباه الى الحرص على معاودة حساب القاسم العائلي سنويا**

لايقدم المركز البلدي للنشاط الاجتماعي CCAS أية مساعدة غذائية و لا دعم للفواتير.



## المدرسة الإعدادية COLLEGE والمدرسة الثانوية LYCEE (من 12 إلى 18 عاماً)

### المساعدة الاجتماعية في المدرسة الإعدادية والمدرسة الثانوية COLLEGE أو LYCEE

عندما تتوفر الخدمة الاجتماعية للتلاميذ في المدرسة الإعدادية أو المدرسة الثانوية (الأخصائية الاجتماعية) فيمكنها مساعدتك إذا كانت لديك مشاكل عائلية أو مالية: المنح الدراسية ، المقصف ، اللوازم المدرسية ، الأنشطة الرياضية أو الثقافية

### التسجيل للمرة الأولى بالمدرسة الإعدادية أو بالمدرسة الثانوية COLLEGE أو LYCEE

تحديد موعد في: مركز المعلومات والتوجيه CIO

ساحة فيليب ليون - لونيي LOGNES 77185 - Square Philippe Lebon

Tel. : 01.64.68.24.81

يفتح من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9 إلى الساعة 12:30 ومن الساعة 13:30 إلى الساعة 17

RER A - موقف لونيي "Lognes"

سيتم ، اختبار الأولاد لدى الـ CIO لمعرفة أي صفوف سيتم التحاقهم بها

### مساعدات اللوازم المدرسية والتأمين المدرسي (المدرسة الابتدائية والإعدادية والثانوية)

يمكن للجمعيات الخيرية أيضاً مساعدتك في دفع تكاليف التأمين المدرسي واللوازم المدرسية ، ومنها:

### مطاعم القلب Les RESTAURANTS DU CŒUR

شارع جيرار فيليب - 77200 تورسي Rue Gérard Philippe - 77200 TORCY

8 دقائق سيراً على الأقدام من محطة القطار RER A تورسي Torcy

حافلات 220 و 421 موقف Torcy RER ، و 211 موقف ميدياتك دو سيجريه

### "Médiathèque du Segrais"

تنبيه: تعمل الجمعيات الخيرية هذه بفضل التبرعات ولذا فإن توزيع المعونات يتوقف على ما استلمته من تبرعات

### الامتحانات بالمدرسة الإعدادية أو بالمدرسة الثانوية

للسماح بإجراء الامتحانات ، سيحتاج اولادك إلى مستند اثبات الهوية.

في حالة عدم وجود بطاقة هوية ، يجب عليه تقديم شهادة قيد بالدراسة حديثة جدًا مع صورة مصدقة من رئيس المؤسسة التعليمية التي تم تسجيلها فيها.

### **التدريب والتلمذة الصناعية**

إن التدريب متاح لجميع التلاميذ في اطار التعليم المدرسي، بغض النظر عن الوضع الإداري للاهل والتلاميذ.

اما بالنسبة للتدريب المتناوب مع الدراسة أو التدريب المهني ، فيجب أن يكون لدى التلميذ مستند إقامة يحتوي على تصريح عمل.  
لا يحتاج الشباب من مواطني الاتحاد الأوروبي إلى تصريح الإقامة هذا.

### **الحصول على منحة**

**طفلك ملتحق بمدرسة اعدادية كوليج Collège أو بمدرسة ثانوية ليسيه Lycée**  
يمكنك الحصول على منحة تعتبر مساعدة مالية مقدمة للعائلات، وفقا لمواردها.

يجب عليك الاتصال بالادارة المالية الخاصة بالمدرسة الاعدادية او الثانوية التي التحق بها ولدك ، لتقديم الطلب واعداد الملف.

**تنبيه:** في الوثائق التي يجب تقديمها ، سيكون من الضروري إعطاء إشعار بعدم الخضوع للضريبة الذي ترسله لك مصلحة الضرائب.

### **كيفية الحصول على إشعار بعدم الخضوع للضريبة:**

- اذهب إلى مركز الضرائب (CDI) التابع لعنوانك (مثال: CASP de PARIS
- مركز النشاط الاجتماعي لباريس=مركز ضرائب الدائرة الثانية عشرة)
- تقديم إعلان الدخل: المبالغ التي تلقيتها (ATA ... أو لاشيء)
- سيقوم مركز الضرائب بإرسال إشعار عدم الخضوع للضريبة بعد بضعة أشهر.

## استقبال الاهل / الاولاد

### جران دو سيل (حبوب الملح) Grain de sel

مكان مخصص للاطفال في مرحلة الطفولة المبكرة

ميدان فرون بوبيليير نوازييل 77186 Noisiel - Place du Front Populaire

الهاتف : 01.60 06 83 30

يفتح يوم الإثنين من الساعة 13:30 إلى الساعة 16 ، الثلاثاء من الساعة 9 إلى الساعة 11  
ومن الساعة 13:30 إلى الساعة 16 و يوم الجمعة من الساعة 9 صباحًا حتى الساعة 11  
صباحًا.

مكان استقبال بدون الكشف عن الهوية ومجاني حيث يتم فيه استقبال الاهل مع أطفالهم دون  
سن 6 سنوات وكذلك الوالدين المنتظرين قبل الانجاب. فهي تسمح بمقابلة أولياء الأمور  
الأخرين ، والتحدث مع المهنيين المختصين بمرحلة الطفولة المبكرة ، للتعرف على مهاراته  
في التربية من خلال التبادل ومن خلال الأنشطة المقترحة.

### جمعية (حبة قهوة) جران ديكافيه Grain de café

ساحة فرون بوبيليير - 77186 نوازييل 77186 Noisiel - Place du Front-Populaire

Tel: 01.60 06 83 30

يفتح يوم الإثنين من التاسعة صباحًا إلى الثانية عشر ظهرًا والأربعاء من التاسعة صباحًا إلى  
الثانية عشر ظهرًا ومن الساعة الثانية ظهرًا حتى الساعة السادسة مساءً.

مكان استقبال ودي وبدون الكشف عن الهوية ومجاني، مفتوح لأولياء الأمور والأجداد  
للأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ستة أعوام، والذين يرغبون في الاستعلام ومشاركة  
تجاربههم وصعوباتهم التي يواجهونها في دورهم الأبوي ، ولكن أيضًا مفتوح للمراهقين الذين  
يحتاجون للدعم في مجالات مختلفة (التدريب ، التوظيف ، الصحة ، الانقطاع عن الدراسة ،  
الاحباط النفسى ...).

### جمعية لا بريش La brèche

23 شارع لاميزون روج لونيي 77185 Lognes - rue de la Maison Rouge

هاتف: 01.80.45.02.04 (خدمة لوفيل Le Fil)

الهاتف: 01.80.45.02.05 (خدمة ترايبز Trapèzes)

خدمة الوقاية المتخصصة للشباب الذين يعانون من صعوبات ( لوفيل Le Fil ) وخدمة الدعم  
للأبوة ( ترايبز Trapèzes )

## من أجل تحسين التحدث باللغة الفرنسية و فهمها

كما تقدم جمعية مطاعم القلب restaurants du cœur الموجودة في تورسي المساعدة لتعلم لفرنسية (انظر صفحة 19).

### **جمعية أرابيسك:**

قاعة التجمع السكنى بودليير LCR Baudelaire-

5 شارع شارل بودليير - 77200 تورسي rue Charles Baudelaire -77200 Torcy

الهاتف: 06.47.06.67.35

[العنوان الإلكتروني: arabesque77.torcy@gmail.com](mailto:arabesque77.torcy@gmail.com)

قطار RER A تورسي (10 دقائق سيراً على الأقدام)

أو الحافلة رقم 211 موقف بودليير

Bus 211, arrêt « Baudelaire »

تقدم أرابيسك ورش عمل اجتماعية-لغوية ترمي أهدافها التربوية إلى اكتساب أو تعزيز المهارات الاجتماعية في التواصل. فهي ورش لمحاكاة المواقف الواقعية، حيث تجري بطريقة شفوية تقريباً بالكامل.

وهي مخصصة للبالغين الأجانب الذين لا يتقنون اللغة الفرنسية.

**التسجيل: بالمقر، وفقاً للأماكن المتاحة**

**السعر: 100 € في السنة**

### **دار الشباب والثقافة ودار الجميع "كميل كلوديل" بلونى**

**MJC MPT Camille Claudel Lognes**

قاعة التجمع السكنى لي ريفران 23 شارع ديلاطور دوفيرنيى لونى 77185

LCR Les Riverains-23 rue de la Tour d'Auvergne-77185 Lognes

البريد الإلكتروني: [contact@mjcemptlognes.org](mailto:contact@mjcemptlognes.org)

قطار RER A ، موقف Lognes ، ٨ دقائق سيراً على الأقدام

يقدم MJC MPT Camille Claudel ورش عمل اجتماعية-لغوية:

حيث يمكن للبالغين اكتشاف أو تحسين ممارساتهم في اللغة الفرنسية. ، التواصل الشفهي في هذه الورش له الأولوية ، وذلك لتمكين المشاركين من التعامل في الحياة اليومية في أسرع وقت. هذه الورش مخصصة للأجانب ، الذين تتراوح أعمارهم بين 26 و 65 سنة ، والذين لا يتقنون الفرنسية.

**التسجيل: حسب الأماكن المتاحة**

الاستفسار مقدماً عن طريق الهاتف على : 0160052649

**السعر: 11 يورو في السنة**

## النقل العام

بطاقة التضامن للنقل

(تخفيض للمواصلات العامة)

الشروط: يمكنني أن أطلب بطاقة "التضامن للنقل" "Solidarité transport" إذا كنت

مستفيد من:

- دخل التضامن الناشط - RSA - (سواء بالزيادات او بدون)

- إعانة التضامن المخصصة للعاطلين عن العمل (ASS)

- التغطية الصحية الشاملة التكميلية (CMUC)

الإجراءات للحصول على البطاقة:

أتصل بوكالة التضامن للنقل عبر الرقم 0 800 948 999

(مكالمة مجانية من هاتف ارضي، من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة الـ 8 صباحا إلى

الساعة الـ 7 مساء). حيث سيقوم الموظف المراسل بفتح ملفا باسمي و يرسل لي استمارة

لملئها.

فأقوم بإعادة إرسال الاستمارة بعد ملئها والتوقيع عليها مع صورة شخصية ووضعهم

داخل الظرف "T" المرفق كما أرفق بالخطاب المستندات المبررة المطلوبة (شهادة

CMUC أو آخر كشف لحالتكم لدى مركز العمل أو شهادة صرف الـ RSA أو رقمكم

الدال على استفادتكم من صندوق الإعانات العائلية).

ساتسلم مجانا في غضون ثلاثة أسابيع، بطاقتي نافيجو - NAVIGO - pass وكذلك

بطاقات أفراد عائلتي المنتسبين لي.

ينبغي علي بعد ذلك "شحن رصيدي" علي بطاقتي نافيجو - NAVIGO لدى أية نقطة  
بيع من اختياري أى تحديث بطاقتي نافيجو- NAVIGO فى اجهزة صرف التذاكر التابعة  
ل RATP أو لدى شباك التذاكر وذلك للاستفادة من التخفيض أو من مجانية المواصلات.

